

EDITORIAL par Martine MISSEMER



En septembre, s'est tenu l'expo [« les 4 Tentations de la rue Blanche »](#).

Conçue et organisée par Denise Klinger, cette exposition finalise un travail en commun entre les artistes et l'entreprise Werey - Stenger.

Préparée des mois à l'avance, cette collaboration a porté ses fruits en donnant aux artistes l'occasion de faire des multiples. Sur proposition d'œuvres des artistes, plâtriers et stucateurs ont réalisé les moules nécessaires aux divers tirages et le résultat était stupéfiant :

Que ce soit les pas en plâtre disposés dans l'impressionnante salle d'expo de l'entreprise, ou bien les traders de Jean Luc Schicke, ou encore les masques de Daniel Gerhardt, l'exposition était magnifique...

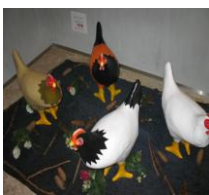
J'ai pu réaliser des multiples de ma « poule d'Alsace », projet dont je rêvais depuis longtemps, n'ayant pas la technique des moules en plâtre.

Cette collaboration fructueuse est parfaitement fidèle aux statuts de l'association Villa Rhena: artistes/artisans/industriels.

Cela démontre aussi que les artistes sont prêts à travailler avec les artisans et à donner le meilleur d'eux même quand les conditions sont bonnes.

Merci à cette entreprise qui a donné son temps et de l'argent.

Que des projets nouveaux voient le jour avec d'autres artistes, artisans et industriels motivés...



EDITORIAL von Martine MISSEMER



Im September 2009 wurde die Ausstellung „[les 4 Tentations de la rue Blanche](#)“ (die vier Versuchungen der weißen Straße) organisiert. Gemäß einem Konzept von Denise Klinger war diese Ausstellung der Abschluss einer Gemeinschaftsarbeit von Künstlern und Mitarbeitern der Firma Werey Stenger. Nach mehreren Monaten Vorbereitung war diese Zusammenarbeit sehr zufrieden stellend, denn sie gab den Künstlern die Möglichkeit, ihre Werke zu vervielfältigen. Die Künstler schlugen verschiedene Entwürfe vor, daraufhin erstellten die Gips- und Stuckateure Gießformen für die verschiedenen Abgüsse und das Ergebnis war überwältigend.

Sei es wegen der Fußabdrücke aus Gips in der beeindruckenden Ausstellungshalle des Unternehmens, sei es wegen der Traider (Händler) von Jean-Luc Schicke oder auch wegen der Masken von Daniel Gerhard, die Ausstellung war wunderschön.

Ich konnte mehrere Exemplare von meinem „Huhn aus dem Elsass“ herstellen, ein Projekt, das ich schon lange geplant hatte, aber nie verwirklichen konnte, weil ich nicht über die notwendige technische Ausrüstung für Gießformen verfügte.

Diese erfolgreiche Zusammenarbeit entspricht den Statuten von Villa Rhena: Künstler – Handwerker- Unternehmer.

Sie ist ein Beweis dafür, dass Künstler bereit sind, mit Handwerkern zusammen zu arbeiten und dabei Hervorragendes zu leisten, wenn die Rahmenbedingungen stimmen.

Mein Dank geht an das Unternehmen, das in diese Ausstellung Zeit und Geld investiert hat.

Ich wünsche mir, dass weitere Projekte mit anderen Künstlern, Handwerkern und Unternehmern verwirklicht werden....